

119816

SCHAEFFLER

Bolla di consegna  
Delivery note

Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight 7 Consegna / Delivery

Franco/ Free Assegnato/ Not Free Ferrovia/ Rail Confera/ Carrier  
Porto/ Freight Altra vettura / Other Vehicle  
Espresso/ Express Vettura propria/ Own Vehicle  
Posta

Incoterms  
FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/ Delivery Note No.

42663959

4 Data spedizione/ Shipping Date

23.09.2020

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod.fornitore/ Supplier No.  
91018738

VAT reg.no.:  
IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs.rif. / Your Reference	15 Dat' aggiuntivi/ Additional Data	12 Ns reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003220802	416		AG/SSH-PLM2 Alexandra Polcsik		24466	255859

19 Tipo spedizione/ Shipping Code	Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard	20 Franco/ Free	23/24 Lordo/ Gross	Peso lordo/Total Weight
				733,2 kg
21 Imballo/ Packing		Assegnato/ Not Free X	Netto/Net	558,0 kg
25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address	180274666 - 501069 5483	22 Rif. spedizione/ Shipping Mark	26 Luogo di scarico/ Receiving Location	
		14849399	14248	

27 Pos.	28 Cod art. destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità / mis. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-
---------	--	--	------------------------	----------------------------	---

10 2500189700 L-05029-0G13-67#Z Double  
Cl.S1.  
Cilindro comando frizione  
081750587-0000-71

Carico / Batch 550003220802 Carico / Batch 0034166902 Quantità carico / Quantity 936 PZ

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Ungheria

Quantità dichiarata: 936

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 3

Conformità alle schede d'imballo:  NO

Data controllo: 30/09/20

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing	Description	Nr. Kanban
1	325621385	186,0 KG	244,4 KG	1.200x1.000x 144 MM	0000SON		
				Mat.No.	081750587-0000-71	Quantity:	312 PZ
2	325628343	186,0 KG	244,4 KG	1.200x1.000x 144 MM	0000SON		
				Mat.No.	081750587-0000-71	Quantity:	312 PZ
3	325744477	186,0 KG	244,4 KG	1.200x1.000x 144 MM	0000SON		
				Mat.No.	081750587-0000-71	Quantity:	312 PZ

The products are not classified with a specific Export Control Classification Number according to EU or domestic law of the invoicing party, unless stated otherwise in the specific line item.

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country) **Schaeffler Savaria Kft.**  
 Lieferantennr. / Supplier No. **91018738**  
**Zanati út. 31**  
**HU-9700 Szombathely**

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**  
**INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE** **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1  
 14849399

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)  
**Magna PT S.p.A.**  
**V Dei Ciclamini 4**  
**IT-70026 Modugno**

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)  
**Schweitzer GmbH & Co.**  
**Internationale Spedition KG**  
**Carl-Benz Str. 23**  
**DE-71634 Ludwigsburg**

3 Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods  
 Ort/Place **Modugno** Land/Country **Italien** 14248

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods  
 Ort/Place **Szombathely** Land/Country **Ungarn**  
 Datum/Date **24.09.2020**

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country)  
**NÉMOTRANS KFT.**  
**H-9751 Vép, Kassai u. 73.**  
**71.**

5 Beigefügte Dokumente / Documents attached

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

6 Kennzeichen und Nn. / Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages	8 Art der Verpackung / Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods	10 Statistiknummer / Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) / Volume (m³)
42663959	3 0000SON		automotive parts	84122180	733,20	4,584
<b>Summe:</b>						
	3 Colli				733,20	4,584

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's instructions for Customs, etc.	19 zu zahlen vom: / to pay by:	Absender / Sender	Währung / Currency	Empfänger / Consignee
AG/SSH-PLL5 i.A. Mark Robert Kercza TEL: FAX:	Fracht / Transportation Charges Ermäßigungen / Reductions Zwischensumme / Sub-Total Zuschläge / Supplement Nebengebühren / Additional Fees Sonstiges / Others Zu zahlende Gesamtsumme / Total to pay			

14 Rückerstattung / Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges  
**FCA SZOMBATHELY**

20 Besondere Vereinbarungen / Special agreements  
**E20092445B470A3**

21 Ausgefertigt in / Established in **Szombathely** am / at **24.09.2020**

24 Gut empfangen / Goods received Datum / Date

22 **Schaeffler Savaria Kft.**  
**Zanati út. 31 9700 Szombathely**  
 Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of Sender

23 **NÉMOTRANS KFT.**  
**H-9751 Vép, Kassai u. 73.**  
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of Carrier

24 Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and Stamp of Consignee

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance

von/from	bis/to	km

Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee			
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen / Nutzlaster in kg  
 Kfz **RYM344 WFW217**

Anhänger